



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Financial Institutions

Institutions financières

S.C. 1996, c. 6

L.C. 1996, ch. 6

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section | | Page | Article | Page |
|--------------|---|------|---|------|
| | An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions | | Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle | |
| 1. to 20 | BANK ACT | 1 | 1. à 20 LOI SUR LES BANQUES | 1 |
| 21. to 47 | CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT | 1 | 21. à 47 LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA | 1 |
| 48 | AN ACT TO AMEND THE CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT AND TO AMEND OTHER ACTS IN CONSEQUENCE THEREOF | 1 | 48 LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA ET D'AUTRES LOIS EN CONSÉQUENCE | 1 |
| 49. to 65 | COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT | 1 | 49. à 65 LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT | 1 |
| 66. to 103 | INSURANCE COMPANIES ACT | 1 | 66. à 103 LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES | 1 |
| 104. to 111 | OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS ACT | 1 | 104. à 111 LOI SUR LE BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES | 1 |
| 112. to 132 | TRUST AND LOAN COMPANIES ACT | 1 | 112. à 132 LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT | 1 |
| 133. to 161 | WINDING-UP ACT | 2 | 133. à 161 LOI SUR LES LIQUIDATIONS | 2 |
| 162 | PAYMENT CLEARING AND SETTLEMENT ACT | 2 | 162 LOI SUR LA COMPENSATION ET LE RÈGLEMENT DES PAIEMENTS | 2 |
| 162 | Enactment of scheduled Act | 2 | 162 Loi en annexe | 2 |
| 163 | GENERAL, RELATED AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS | 2 | 163 MODIFICATIONS CONNEXES | 2 |
| 163 | CANADIAN PAYMENTS ASSOCIATION ACT | 2 | 163 LOI SUR L'ASSOCIATION CANADIENNE DES PAIEMENTS | 2 |
| 164. and 165 | GREEN SHIELD CANADA ACT | 2 | 164. et 165 LOI SUR L'ASSOCIATION PERSONNALISÉE LE BOUCLIER VERT DU CANADA | 2 |
| 166 | REPEAL | 2 | 166 ABROGATION | 2 |
| 167 | REFERENCES TO WINDING-UP ACT | 2 | 167 RENVOIS À LA LOI SUR LES LIQUIDATIONS | 2 |
| *168 | COMING INTO FORCE | 2 | *168 ENTRÉE EN VIGUEUR | 2 |
| *168 | Coming into force | 2 | *168 Entrée en vigueur | 2 |
| | SCHEDULE | 3 | ANNEXE | 3 |



S.C. 1996, c. 6

L.C. 1996, ch. 6

An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions

Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle

[Assented to 29th May 1996]

[Sanctionnée le 29 mai 1996]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

BANK ACT

LOI SUR LES BANQUES

1. to 20. [Amendments]

1. à 20. [Modifications]

CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

21. to 47. [Amendments]

21. à 47. [Modifications]

AN ACT TO AMEND THE CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT AND TO AMEND OTHER ACTS IN CONSEQUENCE THEREOF

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA ET D'AUTRES LOIS EN CONSÉQUENCE

48. [Amendment]

48. [Modification]

COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT

LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE CRÉDIT

49. to 65. [Amendments]

49. à 65. [Modifications]

INSURANCE COMPANIES ACT

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

66. to 103. [Amendments]

66. à 103. [Modifications]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS ACT

LOI SUR LE BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

104. to 111. [Amendments]

104. à 111. [Modifications]

TRUST AND LOAN COMPANIES ACT

LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT

112. to 132. [Amendments]

112. à 132. [Modifications]

WINDING-UP ACT

133. to 161. [Amendments]

PAYMENT CLEARING AND
SETTLEMENT ACT

162. The *Payment Clearing and Settlement Act* is enacted as set out in the schedule.

Enactment of
scheduled Act

GENERAL, RELATED AND
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

CANADIAN PAYMENTS ASSOCIATION ACT

163. [Amendment]

GREEN SHIELD CANADA ACT

164. and 165. [Amendments]

REPEAL

166. [Repeal]

REFERENCES TO WINDING-UP ACT

167. (1) [Amendments]

(2) A reference to the "*Winding-up Act*" in any other Act or in any instrument issued, made or established under any Act shall, unless the context otherwise requires, be read as a reference to the "*Winding-up and Restructuring Act*".

COMING INTO FORCE

*168. This Act or any of its provisions or any provision of any other Act enacted or amended by this Act comes into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 1 to 26, 28, 30, 32 to 44, 46 to 161, 163 to 165 and 167 in force June 28, 1996, sections 162 and 166 in force July 31, 1996, *see* SI/96-58.]

Coming into
force

LOI SUR LES LIQUIDATIONS

133. à 161. [Modifications]

LOI SUR LA COMPENSATION ET LE
RÈGLEMENT DES PAIEMENTS

162. Est édictée la *Loi sur la compensation et le règlement des paiements*, en sa version de l'annexe.

Loi en annexe

MODIFICATIONS CONNEXES

LOI SUR L'ASSOCIATION CANADIENNE DES
PAIEMENTS

163. [Modification]

LOI SUR L'ASSOCIATION PERSONNALISÉE LE
BOUCLIER VERT DU CANADA

164. et 165. [Modifications]

ABROGATION

166. [Abrogation]

RENOIS À LA LOI SUR LES LIQUIDATIONS

167. (1) [Modifications]

(2) La mention de « *Loi sur les liquidations* » dans une autre loi ou dans les textes pris en vertu d'une loi vaut mention, à moins d'indication contraire, de la « *Loi sur les liquidations et les restructurations* ».

ENTRÉE EN VIGUEUR

*168. La présente loi ou telle de ses dispositions, ou des dispositions de toute loi édictée par elle, entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note: Articles 1 à 26, 28, 30, 32 à 44, 46 à 161, 163 à 165 et 167 en vigueur le 28 juin 1996, articles 162 et 166 en vigueur le 31 juillet 1996, *voir* TR/96-58.]

Entrée en
vigueur

Institutions financières — 10 juin 2013

SCHEDULE
(Section 162)

[See *Payment Clearing and Settlement Act*]

ANNEXE
(article 162)

[Voir *Loi sur la compensation et le règlement des paiements*]